

# **Pablo Kepegin Timoteoga**

## **Karta Palmijad**

### **1 Timoteo**

Imi Pablo Romagin maigu, Pab-Purpa-Nuedbal matapá napi karta nermas, 1 Timoteo, 2 Timoteo, tegin Tito. Imi Pablo we kartamalgin tule-kwenadgan-iktumaladga oyonai tule-kwenadgan-iktumalad igi naneed-wilubmal Pab-igalgin tulemal-oturdagal.

Imi Pab-Purpa-Nuedbal Pablo Timoteoga iti-karta palmis. Tenal Timoteodin Lистра-tol tenal tule-oburaled. E-nandin Judio-tule, tenal e-pabdin Griego-tule. Tenal Timoteo Pablo-chapinga kunoni. Tegin Timoteo pirkabal Pablobak pipirmadi-kus tegin Pablo-chogzhabal kudigus Pab-igalgin kwenadgan-oturdagal.

Imi teun Timoteo Efesogin pes. Al Pablo Timoteoga iti-karta palmis Timoteo wisgugal iglesiagin igi immal imakenab. Tenal Pablo Timoteoga chogzhabal Timoteode tulemalgin igal-kaenab melle igal-chunchunnadzhuolidgin chunmagal. Tegin Pablo Timoteoga igal-mezhisbal tulemal igi Pabzhe kolenabmal. Tegin Pablo Timoteoga chogzhabal Timoteo tule-amineel kwenadgan-tummadga toggal, tule-nueganbi toged-wilubmal. Tegin Pablo Timoteoga chogzhabal Timoteo nuekwagwadgin tule-pidbak naneenab, tegin ome-machedred-pato-tarbi-purkwismaladga igi igal mai. Tegin Pablo napigin Timoteoga chogzhamo: “Pedin

aga tukin nuekwa takenabmo nuekwa nanegal.” Pitomalgu.

<sup>1</sup> Imi antin Pablo, Jesús-nuggin-palmilegalid, tenal an-itolegedbal-chul, anmal-abonoed-Pab-Tummad-chogedbal, tegin anmal-Jesucristo-abintajiid-chogedbalmo.

<sup>2</sup> Timoteo, antin pega karta wis palmijii. Imi pe Pab-Jesúsbal-naidbal, pe an-machi-chunnad.

Imi Pab-Tummad-anmal-pab tegin Jesucristo-anmal-tummad pega immal-nuegan imakelen, nabirin, tegin wilejakwa pe-takelen, nabirbalin, tegin ulubgin akalzhul-itogal pe-imakelen, nabirbalin.

*Pablo Timoteoga chogzhad, pe melle tule-Pab-igalgin-nuekwa-tulemal-oturdajulmalad-itogo*

<sup>3</sup> Imi an kepegin Provincia-Macedoniaje nejogalgu, an pega chogzhado, imi an kannan pega chogbal: pedin Efeso-neg-kweburgin peio, tulemal-igal-chunchunnadgin-chul-tulemal-oturdamaladga choggal: “Wejego, weob tulemal-oturda.”

<sup>4</sup> Tenal pe we tulemalga chogbalo: “Pe melle pane-pane chelegan-igal-tanikidgin alamanaiguu. Tegin pe melle kannan-kannan tadgan-ukin-ukin-ampagudanimaladgin chunmamalbalu. Imi we igaldin, ib-nued chul, pinche aga abin-abin-imaked-igal. Tenal we igaldin, Pabgin-penzhulidyob tule-kwen-pentajul Pab-Jesucristo-igalgin arpagal.”

<sup>5</sup> Tenal an-pega-chogzhiidbal an pei tulemal aga ulubgin akal-kwen-pinzhejulidgin tegin tulemal aga ulubgin chwilidik-pinzheedgin tegin napírra

Pab-penzhulidgin aga emal-emal pilalgunonimalgal.

<sup>6</sup> Tenal tulemal-wal-walgwen Pab-Jesús-igalgin-nodmal, tegin igal-pinchegadgin-chunmanonimal.

<sup>7</sup> Tenal we tulemal pato Moisés-igalgin tulemal-oturdabimal, tule-immal-wijiidyob. Tenal we tulemal pel wichulmal ede ibigin tulemal-oturdanai, tegin we tulemal yami chogmalbal: “We igalde ib-chunchunnad.” Tenal we tulemal ampa mag kwen itojulmal Moisés-igal ibiga mai.

*Moisés-igal ib-nued, tenal pe wisguenabmal ibiga nabir*

<sup>8</sup> Imi annal wismaldo Moisés-igal ib-nued. Tenal pe nuekwa wisguenab, Moisés-igal ibiga nabir.

<sup>9</sup> Tenal annal wismalbaldo, Pab Tummad annalga Moisés-igal ebes, tule-nuegangajul, tenal tule-iskanagabi: tule-igal-mamikidbal-nanejulmaladga, tule-pirkin-pirkin-tamaladga, tule-Pab-Tummadgin-atajulmaladga, tule-iskued-nikmaladga, tule-yosgu-nanemaladga, tule-Pab-Tummadgin-istar-chunmadimaladga, tule-e-pab-mesmaladga, tule-e-nan-mesmaladga, tule-pimalad-mesmaladga, <sup>10</sup> tegin tule-omepimaladbak-yosgu-nanemaladga, tegin omegan-machered-pimaladbak-yosgu-nanemaladga, tegin machimal-punamalbak-yosgu-nanemaladga, tegin punamal-machimalbak-yosgu-nanemaladga, tegin machergan-omegiimaladga, tegin omegan-machergangiimaladga, tegin tule-pimaladga-manigin-mos-ukmaladga, tegin

tule-kakanzhemaladga, tegin tule-keg-ilgwen-chunmamaladga, tegin tule-meke-ibi-igalgin-nuekwa-nanejulmaladga, tegin meke-ibi tule-iskanaga, Pab we tulemalga Moisés-igal ebesdo.

<sup>11</sup> Imi Pab-igal immal-nueganginbi tulemal-oturda. Tenal Pab-Tummad-Otummolejad anka arpaged ukcha Jesucristo-igalbal tulemal-oturdagal.

### *Pablo Pab-wilejakwa-e-takchadbal welgujud*

<sup>12</sup> Imi anmal-Tummad-Jesucristo-an-okannojad tule-pane-pane-inniki-naneedyob an-takcha, tegin an-nugzhasbal e-kaka-nuegangin arpagal. Al an tog-nuedi Jesucristoga chogalda.

<sup>13</sup> Imi an akpene istar Jesucristogin chunmakalda. Imi teun an chabzhul tule-Jesucristogin-penzhulmalad-imadi-kus, tegin an iwenchuli Jesucristo-imadi-kusbal. Tenal an ampayo Jesucristo-amigu, an Jesucristogin-ibzhejulidbal an mag kwen itojul, an igi kudii.

Al Pabdin wilejakwa an-taknoni. <sup>14</sup> Tenal Pab-Jesucristo wilejakwa an-taked-wilubzhulinadbal pela-pela wilejakwa an-taknoni. Tegin Jesucristo pela-pela egin-penzhulgal an-imanoni, tegin Jesucristo pela-pela e-pilalgugal an-imanonibal.

<sup>15</sup> Imi an chunchunnad pega chogdo: tenal tulemal pel-kwapa Pab-kaka itoged-wilubmal: “Jesucristo iti-napche noni tule-iskued-nikmalad-abonogal.” Tenal antin tule-iskued-nikmalad-egmalga pul tule-iskana. <sup>16</sup> Al an iskued-pul-nikadbal, Pab-Jesucristo wilejakwa an-taknoni.

Al Jesucristo anpal chagla-chis, tule-an-cholbal-Jesucristogin-penguojulmalad tegin tule-ilagwen-Pab-neggin-megmaloed mag takegal, Jesucristo piaje wilejakwa tule-tak.

<sup>17</sup> Tenal Pab Tummadbi walkwénna mai, tegin Pab Tummad erreyga-maid keg pel pelgubal. Tenal tule Pab-Tummad-kwen-takojul-kuo, tenal Pab Tummad kwen purkojulbal. Tenal Pab-Tummad-e-nugu-taklegeddin ilagwen pal kwen pelguojulilen, nabirin, tegin Pab Tummad ilagwen-nadgu otummoledi-kuelen, nabirbalin. Teobdo.

<sup>18</sup> An-machi-Timoteo, kwenamalad akpene iktualeba pegin chogzhadyob, an imis pega chogmodo, pedin chulub-nued-pila-chenaidyob pe alamamogo, <sup>19</sup> tegin pe aga tukin immal-choged kwen nikchulidgin pe unniguo melle Pab-pengugal.

Imi tule-wal-walgwen an-imis-chogzhadyob kwen imaszhulmaladbal, pato nosmal, Pabgin pél pengusmal. <sup>20</sup> Tenal tule-Himeneo-nugad tegin Alejandro an-chogzhadyob Pabgin pengunonimal. Al antin nia-Satanásga we tule-walbwogwad-ukcha turdagal, melle Pab-Jesúsigin istar pal chunmagal.

## 2

### *Pablo Pab-Tummadzhe-koled-igalgin chunmajad*

<sup>1</sup> Imi antin pega chogzhundo, pemal Pabzhe kolenabmal, Pabzhe immal ekisenabmal, tegin pe Pabzhe wilegenabmal, tegin pe tule-pidga

Pabzhe wilegenabmalbal, tegin pe Pabga tog-nuedi chogenabmalbal.

Tenal pemalgabi pe melle Pabzhe kolmalo, tenal pe erreymalga, tegin tule-tummagan-pimaladga, tegin pe tulemalga-pel-kwapa pe Pabzhe kolmalo: <sup>2</sup> anmal nued ampagumalgal tegin anmal Pabgin-atagedgin tegin chwilidikidgin nanemalgal. <sup>3</sup> Tenal an-pegachogzhadyob pe Pabzhe kolel, wedin ib-nueddo.

Tenal Pab-anmal-abonoged, ampa yer itomogo. <sup>4</sup> Tenal Pabdin peiendo, tulemal pel-kwapa abonole, tegin tulemal-pel-kwapa igal-chunchunnad wisgumalbal.

<sup>5</sup> Imi Pab Tummadbi walkwénna mai, Pab Tummad ukin pid pal nikchul. Tegin tule-irwal-Pab-Tummadbak-chunmaked walkwénna maibal. Tenal we tuledin, Jesucristo. <sup>6</sup> Tenal Jesucristo pel-kwapa anmal-anal aga chan ukcha purkwegal. Tenal Jesúsga e-wilubganbal pél immal kus. Al tulemal mag taknonimal Pab Tummad pei tulemal-pel-kwapa Jesúsbal abonole.

<sup>7</sup> Al an nugzhalenonijundo, an Pab-kakapalchogedga kugal, tegin an Jesús-nuggin-palmilegalidga kugalbal. Tenal an chunchunnad chunma, an kwen kakanzhejul. Tegin an nugzhalenonibal, igal-chunchunnadgin tule-Judiojulmalad-oturdagal, tegin tulemal melle Pab-Jesúsigin pengumalgal.

<sup>8</sup> Imi antin, an pei, machergan meke-pia Pabzhe kolalmalal, melle urwedgin, tegin melle aga abin-abin imakedgin Pabzhe kolmalo. Tenal machergan aga ulubgin-chwilidik-itogedgin

igal-mamikidbal chunkal-aktoedgin Pabzhe kolenabmal.

<sup>9</sup> Imi an peibal, omegan melle twagdar-peydzhe mol-nuegan yoo, nuekwagwadgin mol yoenabmal. Tenal omegan melle twagdar-wilub-okpis chagla-nudakedgin nanemalo, tegin omegan melle twagdar-nue ol nazhimalo, tegin omegan melle twagdar-nue win-karked nazhimalbalo, tegin omegan melle twagdar-peydzhe mol-karked yomalo, tegin omegan melle twagdar-wilub-okpis nudamalo tulemal pinche nugu e-takegalbi. Tenal ome-nuegan aga wilub-pallí nudamal. <sup>10</sup> Tenal omegan-nuegan immal-nuegan-imakedgin aga okannomal, omegan-chunchunnad-Pab-Jesúsbal-nanemaladyob.

<sup>11</sup> Tenal omegan po-ampaguedgin Pab-igalgin turdakenabmal, tegin tule-tummagan-ulpallí-naneedgin turdakenabmalbal. <sup>12</sup> Tenal antin omeganga igal-kwen-ukchulbal, pulaledgin Pab-igalbal tulemal-oturdagal. Tenal an omeganga igal-kwen-ukchulbal, omegan macherganga pul tummarba itomalgal, tenal omegan yakiri ampaguenabmal.

<sup>13</sup> Imi Pab Tummad Adán-inzhel-opinnis, tegin Pab kep te-cholbal Eva-opinninonimo. <sup>14</sup> Tenal Adán kwen yardaleszhul, tenal e-ome-Evadin yardalesdo. Al Eva iskuedgin arkwas. Al omegan keg kujun, machergan-pir-pirgin nanegal.

<sup>15</sup> Tenal omegan Pabgin-penzhul natapil, tegin tulemal-pilalbalil, tegin Pab-peigujiidyob nanebalil, tegin ome aga otummojulil, tenal

wilubbal nanebalil, we omegan aga nan-itogedgin, abonolego.

### 3

#### *Tule Pab-Jesúsgin-penzhulmalad-tummadga togbi-kunanimalad*

<sup>1</sup> Imi an napírra pega chogdo: imi tule Jesúsgin-penzhulmalad-iktumaladga togbi-kunail, wedin ib-nued.

<sup>2</sup> Tenal tule kwenadgan-iktumaladga togbi-kunail, tule-nueganbi toged-wilub: tule-tartikal-choged-nikchulid, ome-walkwénna-nikad, aga tukin wijir-naneed, pulzhuli sae-immalkwen-itojulid, tulemalgin atakallé naneed, yer tule-abintaked, yer tulemal-oturdaked, <sup>3</sup> keg mumurguedgin naneed, sagyedgin immal imajulid tenal pinnallé immal imaked, tulemalbak abin-abin imakedzhulid, peyedzhe mani-kaedginbi pinzhejulid, <sup>4</sup> yer-nanegal aga neg-yaginmalad-akwed, tegin e-nuskan aga e-pabgin atagedgin aga e-pab-pallí ibzheed.

<sup>5</sup> (Imi tule aga wichul neg-yaginmalad akwel nued nanegal, ¿tede igi Pab-Jesúsgin-penzhulmalad-akwemogo? Keg kue.) <sup>6</sup> Tenal tule kwenadgan-iktumaladga togbi-kunail, tule-imichale-Pab-abingaszhulid, melle tummarba itogal, akpene nia-sagla iskuedgin arkwatshadyob melle ega kunonimogal.

<sup>7</sup> Tenal tule kwenadgan-iktumaladga togbi-kunail, e-yer-naneedbal tule-Pab-penmalad a-ito egin atanonimalo, tegin egin chogojul-kumalo ede istar-nanedii, nia-Satanás-peigujiidyob melle ega kunonigalbal.



*Tule Jesúsgin-penzhulmalad-pentamaladga togneed, nued naneed-wilubmalmo*

<sup>8</sup> Imi Jesúsgin-penzhulmalad-pentamaladga-togbi-kunanimalad, ampa nued naneed-wilubmalmodo.

Tenal tule-Jesúsgin-penzhulmalad-pentamalad tulemal-kin-atakallé-naneed, tule-napírra-chunmaked, tule-keg-mumurguedgin-naneed, tule immal-akaloedbal mani-kaedginbi pinzhejulid, <sup>9</sup> tule pinzheed-chwilidikidgin Pab-Jesús-igal-chunchogedgin nuekwa pinzheed.

<sup>10</sup> Tenal tule-Jesúsgin-penzhulmalad-pentamalad ampayo tummadga togeddu, pemal wilub-takenabgwel nuekwa nanedii o chul. Tenal pemal wilub-takchamalal we tule nued nanedii, kep pe Jesúsgin-penzhulmalad-pentakedga tar-odogo.

<sup>11</sup> Tegin kwenadgan-tummagan-e-omegan ampa nued naneed-wilubmalmodo. Tenal we omegan tulemal egin atakallé naneed, keg tulemalgin istar-chunmaked, aga tukin wijir naneed, tegin e-immal-chogzhadbal-pél-immal-imaked.

<sup>12</sup> Tenal tule-Jesúsgin-penzhulmalad-pentamalad, ome-walkwénna-nikad, yer aga nuskan-akwed, tegin yer aga e-neg-yagin-pukmalad-akwebalid e-neg-yagin-pukmalad nued nanegal.

<sup>13</sup> Tenal tule-Jesúsgin-penzhulmalad-pentamalad kwenadgan-abalgin yer arpagel, kep tule-tummadga nakwenoniko. Al tule-Jesúsgin-penzhulmalad-pentamalad Pab-Jesúsgin pul-pule penzhul-kunoniko.

<sup>14</sup> Imi an imichal peje natapo chogzhiin. Tenal pe owed-owed an-itogel, pe pato wisguenab, Pab-

nuskan aga emal-emal igi naneed-wilubmal. Al antin pemalga pato kartagin pellallé nermas.

<sup>15</sup> Imi Pab-nuskan Pab-Tummad-tulad-e-iglesia. Tenal iglesiaginmalad Pab-igal-chunchunnad chabonanimal, puwal neg-kanigwichidyob.

<sup>16</sup> Imi an kwen penzhul, Pab-Jesucristo-igal-akpene-otukal-maid imis nononi. Wedin pul igal-chunchoged.

Imi Pab-Jesucristo anmal tule-yopí iti-napche sanal mimmilenoni.

Tegin Pab Purpa Nuedbal mag taklenoni, Jesucristo chunchunnad Pab-Machi.

Tegin Jesucristo Pab-angelmal tar-takchamal

Tegin tule napa-naid-ugakche

tulemalga Jesucristogin chunmasmal,

tegin tulemal iti-napkin Jesucristogin penzhul-kunonimalbal.

Tegin Pab Tummad Jesucristo-onakwisbal e-neg-nugu-taklegedzhe.

## 4

### *Tulemal kujal Jesucristo-igal igemaloed*

<sup>1</sup> Tenal Pab Purpa Nued anmalga nued chogzhado: “Imi tule-wal-walgwen kujal Jesucristo-igal igenonimalo.” Tenal we tulemal nia-tule-yardamalad-itononimalo, tegin nia-tulemal-oturdaked-abingenonimalbalo.

<sup>2</sup> Tenal tule-pinche-ib-chunnadyob-chunmakedbal tegin tule-kakanzhemaladbal nia-igal nononiko. Tenal we tule-oturdamalad aga ulubgin mag kwen itojulmal, ede immal akalos, o immal akaloszul, tule-chan-purkwal-kudimaladyob.

3 Imi tule-ib-chunnadzhul-tulemal-oturdamalad chogmaldo: “Imi tule-machergande, melle ome-nikumalo, tegin omegandemo, melle machered-nikumogo.” Tenal Pabdin we tule-chogmaladyob tulemalga igal-kwen-mezhiszhul. Tenal we tulemal chogmalbal: “Kwénna-kwénna mas-kunmalad, izhe kunkal.”

Tenal Pab Tummad tule-egin-penzhulmaladga, tegin tule-e-igal-chunchunnad-wismaladga, pél immalmal opinnis, tule-Pabga-nuedi-chogzhadgin pél mas kunkal. <sup>4</sup> Imi Pab-pél-immalmal-opinnijad, ib-nueganbi. Al pe Pabga tog-nuedi chogzhadgin tule kega pega chogel: “Wedin izhe kunkal.” <sup>5</sup> Tenal mas-kunned, Pab-chogzhadbal, tegin tule-Pabga-tog-nuedi-chogzhadbal, ib-chwilidikidga kunonijun. Al pe akalzhul kunchunno.

### *Timoteo tulemal-oturdaked-nuedga kuoed*

<sup>6</sup> Imis an pega chogzhadyob pe Jesús-gin-kwenamalad-oturdanail, pe Jesucristo-igalgin-arpaged-nuedga kunoniko, tegin pe aga tukin Pab-Jesús-igal-chunchunnadgin-penzhulidgin okannolenonimogo.

<sup>7</sup> Tenal pe melle Pab-igal-pinchegad itogo, tegin pe melle tadgan-pinche-igal-onojad itobalo. Tenal pedin pul-pule pane-pane turdakenab Pab-peigujiidyob nanegal. <sup>8</sup> Tenal pe sanal aga chan okannonail, iche ibga wis-nabir, twagdar peyedzhegajul. Tenal pe alamanail Pab-peigujiidyob nanegal, wedin pul ib-nued, imisga, tegin Pab-negginga.

<sup>9</sup> Tenal an chunchunnad pega chogdo: imi we igal-an-pega-chogneeddin igal-napírragwad tegin pe keg-chulgu we igalgin ibzheenabbal.

<sup>10</sup> Imi annal nued wismaldo, annal Pabgin-penzhulidbal Pab-tulamaidzhe togo. Tenal Pabdin pel-kwapa nabir tule-abono, tenal Pab pul-pule tule-egin-penzhulmalad-abonogo. Al annal Pabga arpaged-igalgin alamananimal.

<sup>11</sup> Imi pe Jesúsgin-penzhulmaladga chogo, an-pega-chogzhadyob pe keg-chulgu naneenabmal. Tenal pe we igalgin pe péI kwenamalad-oturdakenabbal.

<sup>12</sup> Imi pe machigwad-ulgin, pe melle tulemalga igal-uko pegin atajul-kugal. Tenal pedin pul-pule Jesúsgin-penzhulmaladga pel-kwapa chaglachio, yer nanegal, nugu chunmagal, tulemal-pilalgugal, Pabgin penzhulgal, chwilidikidgin aga nanegal, pel-kwapa.

<sup>13</sup> Kwenad-Timoteo, imi an peje natapoedzhe, pe alamanaio tulemal-wagin Pab-karta-apchogal, tegin pe Pab-Jesús-igalgin chunmagal, tegin pe tulemal-oturdagalbal. <sup>14</sup> Tenal pe melle Pab-pega-purpal-kurkin-ukchad igeo. Imi akpene kwenadgan-iktumalad pe-nono ebusgu, pegin chogles, pe Pab-igalbal pe nuekwa tulemal-oturdane. <sup>15</sup> Imis an pega chogzhadgin, pe pela-pela alamanaio tenal pe melle immal-pidgin pal yolego, tulemal-pel-kwapa mag pe-takegal, pedin pulzhulí Pab-Jesús-igalgin tunkumai.

<sup>16</sup> Tenal pe aga tukin aga nuekwa taker, Pab-Jesús-igal-mamikidbal, pe nabir natap-dewa, o chul-dewa, tegin pe chunmanaid, Pab-chogedyob, o

chul-dewa. Imi pe we igalgin pe pane-pane alama-naio. Tenal an-chogzhadyob pe natapil, pedin aga tukin abonolego, tegin tule-pe-itodimalad ampa abonolenonimalmogo.

## 5

*Tule-Jesúsgin-penzhulmalad aga emal-emal nued taked-wilubmal*

<sup>1</sup> Tenal pe melle kantikidgin izheed-izheed chelegan-imako. Tenal pe nuekwágwadbald taruanaio, aga pe pab-takedyob. Tegin pe aga urpatakedyob, pe machimal-takenabmalbal. <sup>2</sup> Tegin pe aga nan-takedyob, pe mumal-takenabmal. Tenal pe aga ulubgin chwilidik-itogedgin aga pe pun-takedyob, pe omegan tegin punamal-yaegana-takenabmalbal.

<sup>3</sup> Tenal pedin omegan-pato-machergan-tarbi-purkwismalad-chunchunnad wiledimalad pentakenabmal tegin pe we omegan-akweenabmalbal.

<sup>4</sup> Tenal omegan-pato-machergan-tarbi-purkwismalad nuskan-nikal o wagwagan-nik-dewa, e-nuskan-tar-akwemaloed. Tenal tule-ome-akwemaloed kepegin aga neggin turdakenabgwel, Pab-peigujiidyob tule-akwedgin nanegal. Tenal we tulemal e-pabgan, e-pabzhelmal, totogin tar-akwismalmo. Al e-nuskan imis keg-chulgu aga e-pabgan, aga e-pabzhelgan-akweenabmalmo. Imi tule yer e-pabgan akwemalal, Pab Tummad yer tar-taknonimogo.

<sup>5</sup> Tenal ome-machered-tarbi-purkwijad chunchunnad walkwénna nued-wiledii aga itogel,

we ome Pabginbi pinzhedio, Pabde e-pentane. Al we ome mutik-ibgin Pabzhe kolalda e-pentagal.

<sup>6</sup> Tenal ome-machered-tarbi-purkwismalad kwen nikmalbaldo, pinche e-itolegedbalbi nanebimal. Tenal we omedin tule-purkwijadyob, ibga keg pel ku.

<sup>7</sup> Tenal an-pega-chogzhadyob, pe Pab-Jesús-penzhulmaladga pél palchogo, we kwenamalad melle immal akalogalmal tulemal emalgin immal-choged kwen nikchulmalgal. <sup>8</sup> Imi tule-walgwen aga wichul neg-yaginmalad tegin e-kwenamalad-pimalad-akwel, pato Pab-Jesús-igal-mamikidgin walmas. Tegin we tule Pab-wichulmaladga pul tule-iskanaga kunoni.

<sup>9</sup> Tenal ome-walgwen-machered-tarbi-purkwijad peje nonikil nug mesgal, pe melle yogasal ome-nug mejo. Tenal pe omegan nug mesbiel, pirka-tulapá-kwena-nikmalad, tegin we omegan, e-machered kwen yardaszulmalad. <sup>10</sup> Tenal tulemal pel-kwapa wismalad, we ome immal-nueganbi imas: yer nuskan-akwijad, yer e-neggin tule-abintajad, tegin kusgu e-igal-ulgin, tule-Pab-Jesúsbak-akenanimaladga nag enukchad, tule-wiledimalad-pentajad, pel-kwapa immal-nuegan imajad. Tenal pe we omeganbi pe nug mejo akwelegal.

<sup>11</sup> Tenal omegan-machered-tarbi-purkwismalad ampa pirka-tulapá-nikchulmaladdin pe melle nug mejo. Tenal we omegan kannan macheredgin-pinzhediidbal, Pab-Jesúsgabi arpaged ebebi-kudago. Al we omegan machered-nikubi-kunonimalo.

<sup>12</sup> Tenal we omegan kepegin Jesucristoga aga kaka-ukhad-yopí imaszhulil, we omeganga igal-puled nononijunno. <sup>13</sup> Tenal omegan-nuekwana-nejulmaladdin wiedbal negganbal toge-toge kudio. Tenal we omegan weginbi kwen kudiojul, tenal we omegan kakanzhenonimalbalo. Tegin we ome tulemalgin yoledago, tegin tulemalgin yogasal chunmadamalbalo.

<sup>14</sup> Al an chogzhundo, we omegan-machered-tarbi-purkwismalad ampa pirka-tulapá-nikchulmalad machered-nikuenab, tegin nuskan-nikuenabbal, aga e-neg akwegal tule-Pab-Jesús-bak-aichulmalad melle egin istar chunmagal.

<sup>15</sup> Tenal omegan-machered-tarbi-purkwismalad-wal-walgwen, pato Pab-ebesmal, pato nia-Satanászshik nadmal.

<sup>16</sup> Imi meke-ibi-ome-Pab-wijiid e-pab o e-chak-tarbi-purkwijal, egin chii e-nan o e-chak-ome-akwegal, tule-iglesiagin-pukmalad melle ome-machered-tarbi-purkwijad-akwegal, tenal tule-iglesiagin-pukmalad pul-nabir omegan-chunchunnad-wiledimalad-akwegal.

*Tule-Pab-wismalad nuekwa aga tummagan-akwed-wilub*

<sup>17</sup> Imi tule-Pabgin-penzhulmalad-iktumalad yer aga Jesús-gin-kwenadgan-takel, we tummad immal-mal-ilabogid-wilub abingeenabmal tenal tule-Pab-Jesús-igalgin-chunmaked, o Pab-igalgin tule-oturdaked, keg-chulgu immal-mal-ilabogid-wilub abingeenabmalmo.

<sup>18</sup> ¿Ibige an teob chog? Nabir. Imi Pab-kartagin pato nermakal maido:

Moli-peb-nikad immal-kwa enenail,  
melle e-kaka edino,  
tenal moli immal-kwa maed-wilub.

Dt. 25:4

Tegin Pab-kartagin chogbal:  
Imi pe tule-pidga arpajal,  
keg-chulgu pe mani abingeed-wilub.

Lc. 10:7

19 Imi tule-walgwen, Pabgin-penzhulmalad-  
iktumalad-tuktidanikil, pe melle itogo. Tenal tule  
peje walbo, o walpá tani-dewa, kep pe itogo.

20 Tenal tule-Pabgin-penzhulmalad-iktumalad  
iskuedgin timalal, pedin tulemal-wagin izheed-  
izheed imakenab tule-pimalad tobgugalmo, melle  
iskuedgin nanegalmo.

21 Imi antin Pab-Tummad-wagin, tegin  
Jesucristo-wagin, tegin angelmal-Pab-tar-  
amijad-wagin, an pega chogdo: imis an pega  
chogzhad-yopí, pe izheed-izheed pel-kwapa  
tule-tummagan-imakenab. Tenal pe melle tule-  
walgwénnagwadbalbi pe naiguo, pe-yopígwadbi  
pel-kwapa tule-tummagan-takenab.

22 Tenal pe melle yogasal tule-nono-ebugedgin,  
purpal-Jesúsgin-penzhulmalad-iktuedga tule-odogo,  
tule-pid-iskudiid melle pegin naigugalmo. Tenal  
pe chwilidik nanao.

23 Tenal pedin melle tipí pe kobo; tenal pedin  
inagabi vino wis kobo melle yegugal, tegin pe  
melle sabal nunmagalbal.

24 Tenal tulemal chogbo nika. Choggwendin  
tulemal ampayo ega igal-itogeddu, pato pél wis-  
mal, iskuedgin nanedii. Kwéntin, kep cholbal mag  
taklenoniko, iskuedgin kudii.



25 Tenal tule-immal-nuegan-imaked ampa teopímodo. Kwénna-kwénna pakal-pud mag taklenoniko tule-nued. Tenal tule-piddin otukal-immal-nuegan-imadiid, cholbal kep mag taklenoniko tule-nued.

## 6

1 Imi mosmal pe-manigin-pakalmalad, pemal aga ibedgin pela-pela ataged-wilubmal Pab-nug melle iskugal, tegin tulemal melle istar Pab-Jesús-igalgin chunmagalbal.

2 Tenal mos-ibed Pab-Jesús-wijiil, e-mosmal melle e-ibedgin chogdago: “Imi an Jesúsigin-kwenad-ulgin an negin kwen atakojul.” Tenal pemal pul-pule ibedgin atagenabmal. Tenal pe-ibed Pab-Jesúsbal-naidbal tegin pe tar-pilaledbal, pedin ibedga pul-pule yer immal imakenabmal.

Tenal pe we igalmalgin tulemal-oturdako, tegin pe we igalmalgin tulemal-uanaibalo.

*Pablo tule-mani-kaedginbi-pinzhediidgin chunmajad*

3 Imi tule pinche kakanbal tulemal-oturdakel, tegin Pab-Jesucristo-chogzhadyob maichulil, tegin Pab-Jesús-igal-mamikidbal maichulbalil, 4 we tule pinche aga tummarba-itogedgin aga otummo, al we tule immal kwen wichul.

Tenal we tule pane-pane keg-chulgu Pab-igal-mamikidgin wilub-okpis yolegaldamal, tegin kaka-polganagin aga abin-abin imakaldamalbal.

Tenal tulemal-Pab-igalgin-yolemalad aga abin-abin imamamaladbal sae-tule-taked noniko, urwed noniko, tulegin-istar-chunmaked noniko, tulegin-istar-pinzheedbal-pengued

noniko, <sup>5</sup> tegin we tulemal aga imamalad pal kwen pelguojul, pane-pane nadguo. Tenal we tulemal e-pinzheed iskusmal, tegin igal-chunchunnadgin kwen chunmajulmal, tenal we tulemal ebinzhemal, Pab-igalgin-naigujadgin emalde ichejul mani nikunonimalo.

<sup>6</sup> Tenal Pab-Jesús-igalgin-naigued ib-nueddo, tenal tule mani nikugal chul, tenal tule aga ulubgin weligwaledgin akalzhul-itogal.

<sup>7</sup> Tenal annal iti-napkin mimmilenonigu, annal immal kwen cheinonijulmal. Tenal annal purkwisbalil, ampa immal kwen chedojuulmal-bal. <sup>8</sup> Al annal mas-kunned wis nikal, tegin mol-yowed wis nikbalil, annal weligwal itoged-wilubmal.

<sup>9</sup> Tenal tulemal-mani-ibganga-kubikunanimalad pela-pela ega wilub-taklenoniko. Tenal we tule peyedzhe-mani-peigujiid-ulgin e-pinzheed kalenoniko. Tenal we tuledin tule-pinzheed-nikchulidga kunoniko, tegin pinzheed-iskana nikunonibalo. Al we tulemal aga izhononikoedgin pelononijunno.

<sup>10</sup> Tenal tule maniginbi pinzhediil, wedin ponitummad; we tulega pel-kwapa igal-iskana nononiko. Tenal tule-wal-walgwen peyedzhe-mani-peigujiidbal Pab-Jesús-igal-akar nosmal, tegin tulemal aga tukin peyedzhe pukib-itononimalbal.

*Timoteo Pab-penzhulidgin Jesucristo-igalgin alamakoed*

<sup>11</sup> Tenal pedin, pe Pabzhik-naidbal, pe melle we igal-iskana omogo, pedin ilgwen we-akar nao. Tenal pedin alamakenab, inniki nanegal,

Pab-peigujiidyob nanegal, Pab-Jesúsgin penzhulgal, tulemal-pilalgugal, pane-pane ilgwen nanegal, tulemalbak pinnallé nanegal.

<sup>12</sup> Tenal wag-chulub-kudiidyob pe Pab-Jesús-penzhulid-igalgin pela-pela alamako, pe akpene tulemal-ichejul-pukwad-wagin pe chogzhadyob: “Imi Pabdin an-amis melle purpa pelgugal.” Tenal pe nue aga taker, pe melle aga chogzhad igegal.

<sup>13</sup> Imi Pab Tummad pel-kwapa immalmal-otulojii. Tegin Jesucristo Poncio-Pilato-wagin chogzha, ede Pab-Machi. Al an chunchunnad Pab-wagin pega chogmodo: <sup>14</sup> an imis pega chogzhadyob, pe Pab-Jesucristo kannan tanikoedzhe inniki naneenab, melle igal-akalogo, melle pegin purkwaled naigugal.

<sup>15</sup> Tenal Pab Tummad e-wilub omojal, kep Jesucristo-palminoniko. Tenal Pab Tummadbi, tule-tummad-nuedga mai. Tenal Pab Tummadbi erreymal-e-tummad, tegin Pab Tummadbi tule-tummagan-pimalad-e-tummadbal.

<sup>16</sup> Tenal Pab Tummadbi keg purkwemaibal. Tenal Pab Tummad, pela-pela neg-pi-pi-pipkaedgin mai, tule kwen omogojul-kuo. Tenal tule Pab-Tummad-kwen-taktijulmal, tegin tule Pab-Tummad-kwen-takojul-kubalo. Tenal Pab Tummad ilagwen otummodi-kuelen, nabirin. Tegin Pab-kannaleged ilagwen nadguelen, nabirbalin. Teobdo.

<sup>17</sup> Tegin pe tule-mani-ibemaladga chogo: “Pe melle tummarba-itogedgin immal-akalogo. Tegin pe melle chogdamalbal: ‘An mani nikad-ulgin, tule-an-pentaked kwen napijul.’ ” Tenal pe wichul pe mani inkwa pelgunoniko-dewa.

Tenal mani-ibgan choged-wilubmal: “Pab an-pentakelen, nabirin.” Tenal mani iché tule-wis-penta, tenal Pabbi pel-kwapa anmalga immalmal-nuegan uko, anmal yer-itogal.

<sup>18</sup> Tenal pe tule-mani-ibemaladga pe chogbalo: “Pamal pela-pela immal-nuegan imakenabmal, tegin pe-itolegedbal pe kuakwa wilub-okpinaleba ichejul immalmal ukenabbal.”

<sup>19</sup> Tenal mani-ibgan an-chogzhadyob nued na-neel, kujal ega immalmal-nuegan Pab-neggin urpilego. Al mani-ibgan pul neg-chunchoged omojal, immalmal kwen chulguojul-kuo.

<sup>20</sup> Timoteo, an pe-oturdajadgin, pe nue pinzhao, melle igeo. Tenal pe melle kaka-polgana-Pabgadhulid itogo. Tegin pe melle tule-immal-wis-chogmalad itobalo, wedin pato kakanmal. <sup>21</sup> Tenal tule-wal-walgwen pato chunma-irmamalal, emalde immal-wiis, we tulemal pato Pab-Jesús-igal ebesmal.

Imi Pab pega immal-nuegan imakelen, nabirin. Pitomalgu.

**Pab tummad karta pab Jesucristobal igal-pin  
mezhijad  
New Testament in Kuna, Border (PM:kvn:Kuna,  
Border)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kuna, Border

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Kuna, Border [kvn], Panama

**Copyright Information**

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Kuna, Border

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

9877b002-9675-5d84-97b5-9d889776e199